

HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 16 Tachwedd 2015
Tabled on 16 November 2015

Bil Lefelau Diogel Staff Nyrsio (Cymru) Safe Nurse Staffing Levels (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â * ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu
Amendments marked * are new or have been altered

Darren Millar

29A

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 102, after 'sensitively', insert 'and safely'.
Fel gwelliant i welliant 29, llinell 102, ar ôl 'sensitively', mewnosoder 'and safely'.

Darren Millar

29B

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 110, after 'sensitively', insert 'and safely'.
Fel gwelliant i welliant 29, llinell 110, ar ôl 'sensitively', mewnosoder 'and safely'.

Darren Millar

29C

As an amendment to amendment 29, line 122, after 'provides', insert ', commissions or funds'.
Fel gwelliant i welliant 29, llinell 122, ar ôl 'provides', mewnosoder ', commissions or funds'.

Darren Millar

29D

As an amendment to amendment 29, line 125, after 'nurses', insert ', and the appropriate mix of qualifications and experience,'.
Fel gwelliant i welliant 29, llinell 125, ar ôl 'nurses', mewnosoder ', and the appropriate mix of qualifications and experience,'.



Darren Millar **29E**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 125, after ‘provide’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 125, ar ôl ‘provide’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar **29F**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 126, after ‘the’’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 126, ar ôl ‘the’’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar **29G**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 128, after ‘the’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 128, ar ôl ‘the’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar **29H**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 131, after ‘the’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 131, ar ôl ‘the’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar **29I**

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 133, after ‘the’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 133, ar ôl ‘the’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar **29J**

As an amendment to amendment 29, line 136, leave out –

- ‘adult acute medical inpatient wards,
- (b) adult acute surgical inpatient’

And insert –

‘all hospital’.



Fel gwelliant i welliant 29, llinell 136, hepgorer –

- ‘adult acute medical inpatient wards,
- (b) adult acute surgical inpatient’

A mewnosoder –

‘all hospital’.

Darren Millar

29K

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 141, after ‘a’ at the first place where it appears, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 141, ar ôl ‘a’ yn y lle cyntaf y mae’n ymddangos, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar

29L

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 145, after ‘provide’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 145, ar ôl ‘provide’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar

29M

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 149, after ‘of’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 149, ar ôl ‘of’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar

29N

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 150, after ‘different’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 150, ar ôl ‘different’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar

29O

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 158, after ‘a’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 158, ar ôl ‘a’, mewnosoder ‘safe’.



Darren Millar

29P

As an amendment to amendment 29, after line 173, insert –

‘() The Welsh Ministers must also issue guidance about the workforce planning required to enable health service bodies to comply with this section.’

Fel gwelliant i welliant 29, ar ôl llinell 173, mewnosoder –

‘() The Welsh Ministers must also issue guidance about the workforce planning required to enable health service bodies to comply with this section.’

Darren Millar

29Q

As an amendment to amendment 29, after line 176, insert –

‘() the independent health care and care home sectors,’

Fel gwelliant i welliant 29, ar ôl llinell 176, mewnosoder –

‘() the independent health care and care home sectors,’

Darren Millar

29R

Gyda chefnogaeth / Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 186, after ‘which’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 186, ar ôl ‘which’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar

29S

Gyda chefnogaeth / Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 187, after ‘maintaining’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 187, ar ôl ‘maintaining’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar

29T

Gyda chefnogaeth / Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, after line 193, insert –

‘(iv) problems arising from inadequate hydration;’

Fel gwelliant i welliant 29, ar ôl llinell 193, mewnosoder –

‘(iv) problems arising from inadequate hydration;’



Darren Millar

29U

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, after line 193, insert –

‘(iv) problems arising from inadequate nutrition;’.

Fel gwelliant i welliant 29, ar ôl llinell 193, mewnosoder –

‘(iv) problems arising from inadequate nutrition;’.

Darren Millar

29V

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 29, line 194, after ‘maintaining’, insert ‘safe’.

Fel gwelliant i welliant 29, llinell 194, ar ôl ‘maintaining’, mewnosoder ‘safe’.

Darren Millar

29W

As an amendment to amendment 29, after line 202, insert –

‘25F Compliance

The Welsh Ministers must, by regulations, provide for the independent inspection of compliance by health service bodies with the provisions of sections 25A to 25E.’.

Fel gwelliant i welliant 29, ar ôl llinell 202, mewnosoder –

‘25F Compliance

The Welsh Ministers must, by regulations, provide for the independent inspection of compliance by health service bodies with the provisions of sections 25A to 25E.’.

Darren Millar

29X

As an amendment to amendment 29, after line 202, insert –

‘25F Financial penalties

- (1) The Welsh Ministers may, by regulations, provide for the imposition of financial penalties on health service bodies that fail to comply with the provisions of sections 25A to 25E.
- (2) Penalties imposed by regulations under subsection (1) may not exceed the cost that would have been incurred by the relevant health service body if it had complied with the provisions of this section.’.



Fel gwelliant i welliant 29, ar ôl llinell 202, mewnosoder –

‘25F Financial penalties

- (1) The Welsh Ministers may, by regulations, provide for the imposition of financial penalties on health service bodies that fail to comply with the provisions of sections 25A to 25E.
- (2) Penalties imposed by regulations under subsection (1) may not exceed the cost that would have been incurred by the relevant health service body if it had complied with the provisions of this section.’.

Darren Millar

29Y

As an amendment to amendment 29, after line 202, insert –

‘25F Whistleblowing

- (1) An employee of a health service body, including temporary (agency or bank) staff, who has reasonable cause to suspect that a body is in breach of its duties under sections 25A to 25E, must inform the management of those suspicions.
- (2) Duties under subsection (1) are legal obligations for the purposes of section 43B(1)(b) of the Employment Rights Act 1996.’.

Fel gwelliant i welliant 29, ar ôl llinell 202, mewnosoder –

‘25F Whistleblowing

- (1) An employee of a health service body, including temporary (agency or bank) staff, who has reasonable cause to suspect that a body is in breach of its duties under sections 25A to 25E, must inform the management of those suspicions.
- (2) Duties under subsection (1) are legal obligations for the purposes of section 43B(1)(b) of the Employment Rights Act 1996.’.

Darren Millar

30A

As an amendment to amendment 30, line 2, after ‘25B(3)(c)’, insert ‘, (section to be inserted by amendment 29W)’.

Fel gwelliant i welliant 30, llinell 3, ar ôl ‘25B(3)(c)’, mewnosoder ‘, (yr adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 29W)’.



Darren Millar

30B

As an amendment to amendment 30, line 2, after '25B(3)(c)', insert ', (section to be inserted by amendment 29X)'.
As an amendment to amendment 30, line 2, after '25B(3)(c)', insert ', (section to be inserted by amendment 29X)'.

Fel gwelliant i welliant 30, llinell 3, ar ôl '25B(3)(c)', mewnosoder ', (yr adran sy'n cael ei mewnosod gan welliant 29X)'.
Fel gwelliant i welliant 30, llinell 3, ar ôl '25B(3)(c)', mewnosoder ', (yr adran sy'n cael ei mewnosod gan welliant 29X)'.

***Darren Millar**

31A

Gyda chefnogaeth / Supported by: Elin Jones

As an amendment to amendment 31, line 2, after 'insert ""', insert 'safe'.

Fel gwelliant i welliant 31, llinell 3, ar ôl 'mewnosoder "" yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos, mewnosoder 'safe'.
Fel gwelliant i welliant 31, llinell 3, ar ôl 'mewnosoder "" yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos, mewnosoder 'safe'.

Darren Millar

36

Page 3, after line 38, insert a new section –

[] Amendment of the Care Homes (Wales) Regulations 2002

(1) The Care Homes (Wales) Regulations 2002 are amended as follows.

(2) At the end of regulation 18 (staffing) add –

“(5) The registered person shall have regard to the provisions of sections 25A to 25D of the National Health Service (Wales) 2006 (nursing services and nurse staffing levels) and guidance issued in relation to those sections when operating within the framework of these Regulations.”.

Tudalen 3, ar ôl llinell 38, mewnosoder adran newydd –

[] Diwygio Rheoliadau Cartrefi Gofal (Cymru) 2002

(1) Mae Rheoliadau Cartrefi Gofal (Cymru) 2002 wedi eu diwygio fel a ganlyn.

(2) Ar ddiwedd rheoliad 18 (staffio) ychwaneger –

“(5) Rhaid i'r person cofrestredig roi sylw i ddarpariaethau adrannau 25A i 25D o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (gwasanaethau nyrsio a lefelau staff nyrsio) a chanllawiau a ddyroddir mewn perthynas â'r adrannau hynny wrth weithredu o fewn fframwaith y Rheoliadau hyn.”.



Darren Millar

37

Page 3, after line 38, insert a new section –

[] Amendment of the Independent Health Care (Wales) Regulations 2011

- (1) The Independent Health Care (Wales) Regulations 2011 are amended as follows.
- (2) At the end of regulation 20 (staffing) add –

“(5) The registered person shall have regard to the provisions of sections 25A to 25D of the National Health Service (Wales) Act 2006 (nursing services and nurse staffing levels) and guidance issued in relation to those sections when operating within the framework of these Regulations.”.

Tudalen 3, ar ôl llinell 38, mewnosoder adran newydd –

[] Diwygio Rheoliadau Gofal Iechyd Annibynnol (Cymru) 2011

- (1) Mae Rheoliadau Gofal Iechyd Annibynnol (Cymru) 2011 wedi eu diwygio fel a ganlyn.
- (2) Ar ddiwedd rheoliad 20 (staffio) ychwaneger –

“(5) Rhaid i'r person cofrestredig roi sylw i ddarpariaethau adrannau 25A i 25D o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (gwasanaethau nyrsio a lefelau staff nyrsio) a chanllawiau a ddyroddir mewn perthynas â'r adrannau hynny wrth weithredu o fewn fframwaith y Rheoliadau hyn.”.

Mark Drakeford

38

Long title, page 1, line 1, leave out 'require health service bodies to make provision for safe' and insert 'make provision about Local Health Boards and NHS trusts in Wales establishing'.

Teitl hir, tudalen 1, llinell 1, hepgorer 'i'w gwneud yn ofynnol i gyrff yn y gwasanaeth iechyd wneud darpariaeth ar gyfer lefelau diogel o' a mewnosoder 'i wneud darpariaeth ynghylch Byrddau Iechyd Lleol ac ymddiriedolaethau GIG yng Nghymru yn sefydlu lefelau'.

